

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise und die Hinweise auf dem Gerät<sup>1)</sup> und dem jeweiligen ausführlichen Datenblatt (Beispiel: [http://www.mgv.de/produkt\\_pdfs/de/PH1013\\_d.pdf](http://www.mgv.de/produkt_pdfs/de/PH1013_d.pdf)), um eine Gefährdung von Personen und Gefährdungen oder Beschädigungen des Gerätes und sonstiger angeschlossener Produkte auszuschließen.

## Achtung!



Gerät nicht öffnen!  
PE-Schutzkontakt mit dem EVU-Netz verbinden.  
Gerät spannungsfrei installieren oder trennen.  
Einbaugerät!

Dieser Hinweis gilt auch im Falle des Auslösens einer internen Sicherung im Gerät. Eingriffe in das Gerät und Reparatur sind generell dem Hersteller MGV zu überlassen.



## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Geräte sind nur für den Betrieb innerhalb der auf dem Typenschild und im ausführlichen Datenblatt ausgewiesenen Anschlusswerte und technischen Daten zugelassen. Bitte lesen Sie diese vor Montage und Inbetriebnahme des Gerätes genau durch und beachten Sie eventuelle Einschränkungen, z.B. die ausgangsseitige Leistungsreduzierung (Derating) bei erhöhter Umgebungstemperatur.

Alle Geräte sind an Netze anzuschließen, welche die Spannungsqualität der Norm EN50160 erfüllen. Ein Betrieb an USV's, Wechselrichtern etc., die nicht dieser Norm entsprechen, kann zu Schäden am Gerät führen. In diesen Fällen entfällt der Garantieanspruch.

Die Geräte sind in der Regel Einbaugeräte. Montage und Anschluss müssen von fachkundigem Personal erfolgen.

Der Brandschutz ist durch das übergeordnete Gefäßsystem sicherzustellen!



**Erdung:** Geräte der Schutzklasse 1 dürfen nur mit einwandfreiem Erdanschluss betrieben werden!

Schützen Sie die Geräte vor Nässe, Feuchtigkeit, Kondensation und Verschmutzung.

Die Geräte erzeugen Verlustwärme. Um ihre sichere Funktion zu gewährleisten und mögliche Gefährdungen für die Baugruppe selbst und an sie angeschlossene Produkte auszuschließen, ist eine ausreichende Wärmeabfuhr sicherzustellen. Beachten Sie dazu die entsprechenden Hinweise auf dem zugehörigen Datenblatt und am Gerät.



## 2. Weitere wichtige Hinweise

Beachten Sie die auf der Anschluss- bzw. Steckerbelegung des Gerätes vermerkten Hinweise! Besonders auch die Hinweise zum Querschnitt und Anzugsdrehmoment und stellen Sie sicher, dass die Verdrahtung normgerecht erfolgt.

Wenn Fühlerleitungen (Senseleitungen) an einem Lastausgang vorgesehen sind, sind diese mit den zugehörigen Lastleitungen zu verbinden, um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Die Parallelschaltung von Geräten ist zugelassen, wenn im Datenblatt ausgewiesen; max. 3 Geräte gleichen Typs, ansonsten Rücksprache mit MGV. Reihenschaltung generell nur in Absprache mit MGV.

Einstellpotentiometer dürfen an den Geräten nur betätigt werden, wenn dazu ein Einstellbereich im Datenblatt und am Gerät angegeben ist und die max. Ausgangsleistung des Gerätes nicht überschritten wird.

Die Geräte sind auf normgerechte Isolationsfestigkeit mit Hochspannung geprüft. Sollten weitere derartige Prüfungen nötig sein, darf dies nur in Abstimmung mit dem Hersteller des Gerätes, d.h. MGV, erfolgen. Wegen der Möglichkeit der Gefährdung oder Zerstörung von Bauteilen im Gerät müssen für solche Prüfungen unter Umständen besondere Maßnahmen getroffen werden.

<sup>1)</sup> Der Begriff „Gerät“ bezieht sich im Folgenden auf eine einzelne Stromversorgungsbaugruppe.

Please observe the following safety instructions, the instructions on the appliance<sup>1)</sup> and the detailed data sheet (sample: [http://www.mgv.de/produkt\\_pdfs/en/PH1013\\_e.pdf](http://www.mgv.de/produkt_pdfs/en/PH1013_e.pdf)) to avoid any risk of personal injury or damage to the appliance or to other equipment which may be connected.

## Caution!



Do not open!  
Do not use without a PE connection.  
Disconnect power before installing or removing.  
For built-in use only!

This warning also applies in the event that an internal fuse blows in the appliance.  
The appliance should generally only be opened and/or repaired by the manufacturer MGV.



## 1. General Safety Instructions

Appliances are approved for operation based on the connected loads and technical data stated on the rating plate and the detailed data sheet only. Please read these carefully before installing the appliance and commencing operation and take note of any performance limitations, such as reduced output power (derating) in the event of high ambient temperatures.

All appliances must be connected to a mains supply offering voltage quality which complies with EN50160 standards. Operating the appliance via UPSs, current inverters etc. which do not meet these standards may result in damage to the appliance. In such cases, no guarantee claims will be accepted.

As a rule, appliances are intended for built-in use. They must be installed and connected by qualified personnel.

Ensure that the surrounding casing protects the appliance against fire!



**Earthing:** Do not operate protection class 1 appliances without a sound earth connection!

Protect the appliance against moisture, humidity, condensation and dirt.

Heat loss occurs during operation of the appliance. To ensure safe performance and avoid any possible risk of damage to the assembly itself and/or connected equipment, provision must be made for adequate heat dispersal. Please observe the relevant instructions on the product data sheet and the appliance.



## 2. Further Important Information

Please take note of the information shown on the connection and pin configurations for this appliance! Pay particular attention to the information on the wire cross-section and torque and ensure that the wiring complies with prevailing standards.

If a load output is designed to take sensor cables, these must be connected to the corresponding load lines to ensure safe operation of the appliance.

Appliances may be connected in parallel if this option is given in the data sheet; max. three identical appliances, otherwise please consult MGV. Advice should normally be obtained from MGV before connecting appliances in series.

Trim potentiometers may not be used on appliances unless the relevant setting range is given on the data sheet and the appliance, and the maximum output power is not exceeded.

All appliances have been tested for compliance with the prevailing insulation and high-voltage standards. Any additional tests of this kind which may be required should not be carried out without the consent of the appliance manufacturer, MGV. As there could be a potential risk of damaging or destroying components in the appliance, it may be necessary to take special precautions prior to such tests.

<sup>1)</sup> For the purposes of the following instructions, the term "appliance" relates to a single power supply assembly.



# Consignes de sécurité



Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes et les instructions portées sur l'appareil<sup>1)</sup> et dans la fiche technique correspondante (par exemple: [http://www.mgv.de/produkt\\_pdfs/en/PH1013\\_e.pdf](http://www.mgv.de/produkt_pdfs/en/PH1013_e.pdf)) afin d'éviter que des personnes soient mises en danger et que l'appareil ou d'autres produits périphériques soient endommagés.

## Attention!



Ne pas ouvrir l'appareil !  
Raccorder le connecteur de sécurité PE au réseau.  
Ne pas installer ou débrancher l'appareil lorsqu'il est sous tension.  
Utiliser l'appareil uniquement quand il est encastré.

Ces consignes sont également valables au cas où un fusible grillerait à l'intérieur de l'appareil.  
Toute intervention à l'intérieur de l'appareil et toute réparation doit être effectuée par le constructeur MGV.



## 1. Consignes de sécurité générales

Les appareils ne doivent être utilisés qu'en respectant les tensions et les intensités spécifiées sur la plaque signalétique, ainsi que les données techniques de la fiche technique. Veuillez les lire attentivement avant le montage et avant la mise en service de l'appareil et tenez compte des restrictions éventuelles, p.ex. la réduction de la puissance côté sortie (Derating) en cas d'une température ambiante augmentée.

Tous les appareils doivent être branchés à des réseaux dont la qualité de tension est conforme à la norme EN 50160. Le fonctionnement sur des ASI, des onduleurs etc. ne répondant pas à cette norme peuvent provoquer des dommages à l'appareil. Dans ces cas la garantie n'est pas applicable.

Tous les appareils sont destinés à l'encastrement. Le montage et la connexion doivent être effectués par des personnes compétentes et conformément aux instructions de montage indiquées sur la fiche technique jointe.

La protection contre le feu doit être assurée par le boîtier intégrant l'appareil!



**Mise à la terre:** Les appareils équipés d'une prise de terre doivent être reliés à la terre par les bornes ou contacts marqués à cet effet!

Protéger les appareils contre l'eau, l'humidité, la condensation et les salissures.

Les appareils génèrent de la chaleur. Afin d'assurer leur bon fonctionnement et d'éviter tout danger pour le groupe d'alimentation lui-même et pour les produits qui y sont connectés, il est nécessaire de garantir une bonne évacuation de la chaleur. Veuillez pour cela respecter les instructions correspondantes indiquées sur la fiche technique s'y afférant ainsi que sur l'appareil.



## 2. Autres consignes importantes

Veillez respecter les consignes de branchement et d'occupation des prises indiquées sur les broches et les connecteurs de l'appareil!

Les appareils équipés de circuits de régulation en sortie nécessitent que ces circuits de régulation (+F/-F) soient connectés aux circuits de charge (+L/-L) correspondants pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

Le branchement en parallèle est admis pour les appareils pour lesquels c'est marqué dans la fiche technique ; 3 appareils au maximum, sinon il faut l'accord de MGV. Pour un branchement en série il faut systématiquement s'adresser à MGV.

Les potentiomètres de réglage doivent être actionnés uniquement si pour cela une plage de réglage est prévue dans la fiche technique ou sur l'appareil, et que la puissance de sortie maximale de l'appareil ne soit pas dépassée.

Les appareils ont été soumis aux contrôles de sécurité d'isolation sous haute tension prévus par la norme. Tout autre essai de ce genre ne peut être effectué qu'avec l'accord du constructeur MGV. Des précautions particulières doivent être prises le cas échéant pour de tels contrôles, afin d'éviter la détérioration ou la destruction des composants ou des isolants situés à l'intérieur de l'appareil.

1) Le terme „appareil“ signifie ci-après un module d'alimentation électrique individuel.